

SZENE 6 • NUMMER 7

Formulir Bu Sari

Dein erster richtiger Morgen in der Wohnung. Früh klopft jemand an die Tür. Es ist Sari, mit einem Stift und einem ausgedruckten Formular unter dem Arm.

128 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Die leere Wohnung

Indonesisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann meinen Namen buchstabieren, sagen, woher ich komme, welche Sprachen ich spreche und was ich beruflich mache, und jemanden bitten, langsam zu sprechen.

Ibu Sari = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Selamat pagi! Boleh saya masuk?

○ Selamat pagi, Bu Sari! Ya, silakan masuk.

Sie hält einen Stift und ein ausgedrucktes Formular hoch.

■ Ini formulir. Setiap tetangga baru mengisi formulir.

○ Formulir? Sekarang?

■ Ya, sekarang. Sebentar saja!

Sie liest das ganze Formular in einem Atemzug vor.

Jetzt spricht sie sehr, sehr langsam.

■ Nama, nama keluarga, asal, bahasa, pekerjaan?

○ Maaf, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.

■ Baik... Nama keluarga?

○ Nama keluarga saya Becker.

■ Tolong eja.

○ B, E, C, K, E, R.

■ Sekali lagi, ya. Pelan-pelan.

○ B, E, C, K, E, R.

■ Dan kamu dari mana?

○ Saya dari Jerman, dari Hamburg.

Sie freut sich und spricht noch schneller.

■ Kamu bisa bahasa apa?

○ Bahasa Jerman dan bahasa Inggris. Dan sedikit bahasa Indonesia.

■ Bahasa Indonesia? Kamu bisa bahasa Indonesia! Bagus sekali!

○ Sedikit saja! Dan tolong pelan-pelan!

■ Baik, baik. Apa pekerjaan kamu?

○ Saya... Apa bahasa Indonesianya kata ini?

■ Insinyur. Saya tahu.

*Aus der Tasche ihrer Strickjacke holt sie ein kleines
Namensschild aus Messing für deinen Briefkasten.*

■ Ini untuk kamu.

○ Nama keluarga saya! Tapi... Ibu sudah tahu semuanya!

○ Jadi, untuk apa formulir ini?

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • KEGIATAN

datang	kommen
isi	ausfüllen
bicara	sprechen
bekerja	arbeiten
mengerti	verstehen
mengeja	buchstabieren
bilang	sagen

KLEINE WÖRTER • UNGKAPAN SEHARI-HARI

pelan-pelan	langsam
lagi	wieder
sedikit	ein bisschen
saja	nur
itu	das

LEBEN UND ARBEIT • HIDUP SEHARI-HARI

nama keluarga	Nachname
bahasa	Sprache
bahasa yang saya pelajari	Indonesisch

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • SIFAT

cepat	schnell
--------------	---------

HIER UND DORT • TEMPAT DAN HUBUNGAN

dari	aus
-------------	-----

ALLTÄGLICHE DINGE • BENDA

formulir	Formular
-----------------	----------

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Selamat pagi! Boleh saya masuk?

- ☐ A Ibu Sari
- ☐ B Lena

2 Sekali lagi, ya. Pelan-pelan.

- ☐ A Lena
- ☐ B Ibu Sari

3 Bahasa Indonesia? Kamu bisa bahasa Indonesia! Bagus sekali!

- ☐ A Lena
- ☐ B Ibu Sari

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Ini formulir. Setiap tetangga baru mengisi formulir.

- ☐ A Mein Nachname! Aber ... Sie wissen ja schon alles!
- ☐ B Und woher kommst du?
- ☐ C Hier ist ein Formular. Wer neu im Haus ist, füllt ein Formular aus.

2 B, E, C, K, E, R.

- ☐ A B, E, C, K, E, R.
- ☐ B Indonesisch? Du sprichst Indonesisch! Sehr, sehr gut!
- ☐ C Ja, ja, jetzt. Es geht schnell!

3 Sedikit saja! Dan tolong pelan-pelan!

- ☐ A Guten Morgen! Darf ich reinkommen?
- ☐ B Ich komme aus Deutschland, aus Hamburg.
- ☐ C Nur ein bisschen! Und bitte langsamer!

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Indonesisch an.

1 Ja, ja, jetzt. Es geht schnell!

- ☐ (A) Formulir? Sekarang?
- ☐ (B) Ya, sekarang. Sebentar saja!
- ☐ (C) Saya dari Jerman, dari Hamburg.

2 B, E, C, K, E, R.

- ☐ (A) Sedikit saja! Dan tolong pelan-pelan!
- ☐ (B) Maaf, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.
- ☐ (C) B, E, C, K, E, R.

3 Ich ... Wie heißt dieses Wort auf Indonesisch?

- ☐ (A) Saya... Apa bahasa Indonesianya kata ini?
- ☐ (B) Sedikit saja! Dan tolong pelan-pelan!
- ☐ (C) Nama keluarga saya! Tapi... Ibu sudah tahu semuanya!

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 pelan-pelan. tidak saya bicara Tolong mengerti.
Maaf,
-

- 2 Hamburg. Saya Jerman, dari dari
-

- 3 tahu Ibu semuanya! Tapi... sudah keluarga saya!
Nama
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Dan kamu dari mana?
- ☐ Baik... Nama keluarga?
- ☐ Ini formulir. Setiap tetangga baru mengisi formulir.
- ☐ Sedikit saja! Dan tolong pelan-pelan!
- ☐ Ini untuk kamu.

SZENE 6 • WÖRTER

Formulir Bu Sari

Das Formular von Frau Sari

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Die leere Wohnung

Indonesisch

Online lesen & hören



datang
kommen



formulir
Formular



isi
ausfüllen



cepat
schnell



nama keluarga
Nachname



dari
aus



bahasa
Sprache



bicara
sprechen



bekerja
arbeiten



mengerti
verstehen



mengeja
buchstabieren



**bahasa yang
saya pelajari**
Indonesisch

Wörter

datang	kommen
formulir	Formular Formulir? Sekarang?
isi	ausfüllen Ini formulir. Setiap tetangga baru mengisi formulir.
cepat	schnell
nama keluarga	Nachname
dari	aus Saya dari Jerman, dari Hamburg.
bahasa	Sprache Kamu bisa bahasa apa?
bicara	sprechen Maaf, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.
bekerja	arbeiten
mengerti	verstehen Maaf, saya tidak mengerti. Tolong bicara pelan-pelan.
pelan-pelan	langsam Sekali lagi, ya. Pelan-pelan.
mengeja	buchstabieren
lagi	wieder Sekali lagi, ya. Pelan-pelan.
sedikit	ein bisschen Sedikit saja! Dan tolong pelan-pelan!
bahasa yang saya pelajari	Indonesisch
saja	nur Sedikit saja! Dan tolong pelan-pelan!
bilang	sagen Saya... Apa bahasa Indonesianya kata ini?
itu	das

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 nama keluarga

- ☐ A wieder
- ☐ B Sprache
- ☐ C Nachname

2 dari

- ☐ A wieder
- ☐ B oder
- ☐ C aus

3 menceja

- ☐ A Auf Wiedersehen
- ☐ B jetzt
- ☐ C buchstabieren

4 bicara

- ☐ A Formular
- ☐ B Haus
- ☐ C sprechen

5 datang

- ☐ A kommen
- ☐ B alt
- ☐ C alles

6 sedikit

- ☐ A hier ist
- ☐ B morgen
- ☐ C ein bisschen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

pagi formulir sekarang Nama

Selamat _____! Boleh saya masuk?

Bedeutung: Guten Morgen! Darf ich reinkommen?

pagi Nama formulir sekarang

Selamat _____, Bu Sari! Ya, silakan masuk.

Bedeutung: Guten Morgen, Frau Sari! Ja, kommen Sie bitte rein.

Nama formulir sekarang pagi

Ini _____. Setiap tetangga baru mengisi formulir.

Bedeutung: Hier ist ein Formular. Wer neu im Haus ist, füllt ein Formular aus.

Nama pagi formulir sekarang

Ya, _____. Sebentar saja!

Bedeutung: Ja, ja, jetzt. Es geht schnell!

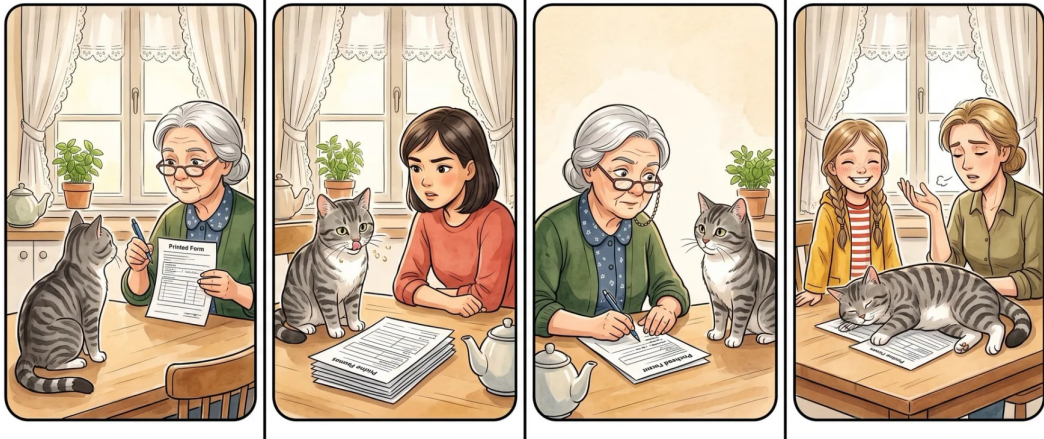
formulir sekarang Nama pagi

_____, nama keluarga, asal, bahasa, pekerjaan?

Bedeutung: Vorname, Nachname, woher kommst du, welche Sprachen sprichst du, was machst du beruflich?

W3) MIKO, HIER IST EIN FORMULAR! WOHER KOMMST DU?

Fülle die Sprechblasen aus.



pekerjaan formulir bos Indonesia

Ibu Sari: Miko, ini _____! Kamu dari mana?

Intan: Dia kucing _____! Dari kafe.

Ibu Sari: Dan apa _____ dia?

Intan: Dia _____! Tapi sekarang dia tidur.

Bedeutung: 1. Miko, hier ist ein Formular! Woher kommst du?

2. Er ist ein indonesischer Kater! Aus dem Café.

3. Und was ist er von Beruf?

4. Er ist der Chef! Aber gerade schläft er.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Nama sekarang formulir pagi

Selamat _____! Boleh saya masuk?

Bedeutung: Guten Morgen! Darf ich reinkommen?

formulir pagi sekarang Nama

Selamat _____, Bu Sari! Ya, silakan masuk.

Bedeutung: Guten Morgen, Frau Sari! Ja, kommen Sie bitte rein.

formulir Nama sekarang pagi

Ini _____. Setiap tetangga baru mengisi formulir.

Bedeutung: Hier ist ein Formular. Wer neu im Haus ist, füllt ein Formular aus.

sekarang pagi Nama formulir

Ya, _____. Sebentar saja!

Bedeutung: Ja, ja, jetzt. Es geht schnell!

pagi formulir Nama sekarang

_____, nama keluarga, asal, bahasa, pekerjaan?

Bedeutung: Vorname, Nachname, woher kommst du, welche Sprachen sprichst du, was machst du beruflich?

SZENE 6 • GRAMMATIK

Asal, bahasa, pekerjaan

Persönliche Angaben machen

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Die leere Wohnung

Indonesisch

Online lesen & hören



Persönliche Angaben machen

Verwende **dari** für die Herkunft: **Saya dari Jerman. Asal kamu dari mana?** ist eine nützliche Frage. **Saya insinyur** braucht weder bin noch einen Artikel.

Für Sprachen sagst du **bahasa Indonesia, bahasa Jerman, bahasa Inggris**. Mit **Bisa bahasa Indonesia** sagst du natürlich, dass du Indonesisch sprechen kannst.

Lerne Wendungen zum Nachfragen als Ganzes: **Maaf, saya tidak mengerti, Tolong bicara pelan-pelan, Tolong eja**. Du übst die Buchstaben des vollständigen indonesischen Alphabets. Die Schreibweise deines Namens bleibt dabei gleich.

Muster	Beispiel	Bedeutung
dari	Saya dari Jerman.	Ich komme aus Deutschland.
Becker	Nama keluarga saya Becker.	Mein Nachname ist Becker.
Indonesia	Saya bisa bahasa Indonesia.	Ich kann Indonesisch sprechen.

Saya dari Jerman.

Ich komme aus Deutschland.

Nama keluarga saya Becker.

Mein Nachname ist Becker.

Saya bisa bahasa Indonesia.

Ich kann Indonesisch sprechen.

Tolong bicara pelan-pelan.

Sprechen Sie bitte langsam.

Saya tidak mengerti.

Ich verstehe nicht.

Apa pekerjaan kamu?

Was bist du von Beruf?

Saya insinyur.

Ich bin Ingenieurin.

Tolong eja.

Buchstabiere es bitte.

Das vollständige Alphabet

Indonesisch verwendet diese 26 Buchstaben. Buchstabiere einen Namen Buchstabe für Buchstabe, ohne seine Schreibweise zu ändern. Übe **B E C K E R** und später deine Kontaktadresse und deinen Straßennamen.

Buchstaben	Buchstabieren üben
*A	B E C K E R
B	
C	
D	
E	
F	
G	
H	
I	
J	
K	
L	
M*	
*N	M E L A T I
O	
P	
Q	
R	
S	
T	
U	
V	
W	
X	
Y	
Z*	

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Saya dari Jerman.

Bedeutung: Ich komme aus Deutschland.

- 2 Nama keluarga saya Becker.

Bedeutung: Mein Nachname ist Becker.

- 3 Saya bisa bahasa Indonesia.

Bedeutung: Ich kann Indonesisch sprechen.

- 4 Tolong bicara pelan-pelan.

Bedeutung: Sprechen Sie bitte langsam.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Saya _____ Jerman.

- ☐ A dari
- ☐ B di
- ☐ C ke

Bedeutung: Ich komme aus Deutschland.

2 Nama keluarga saya _____.

- ☐ A Hamburg
- ☐ B Jerman
- ☐ C Becker

Bedeutung: Mein Nachname ist Becker.

3 Saya bisa bahasa _____.

- ☐ A Inggris
- ☐ B Indonesia
- ☐ C Jerman

Bedeutung: Ich kann Indonesisch sprechen.

4 Tolong bicara _____.

- ☐ A keras
- ☐ B pelan-pelan
- ☐ C cepat

Bedeutung: Sprechen Sie bitte langsam.

5 Saya _____ mengerti.

- ☐ A bukan
- ☐ B ada
- ☐ C tidak

Bedeutung: Ich verstehe nicht.

6 Apa _____ kamu?

- ☐ A nama
- ☐ B alamat
- ☐ C pekerjaan

Bedeutung: Was bist du von Beruf?

7 Saya _____.

- ☐ A musisi
- ☐ B insinyur
- ☐ C guru

Bedeutung: Ich bin Ingenieurin.

8 Tolong _____.

- ☐ A makan
- ☐ B eja
- ☐ C tidur

Bedeutung: Buchstabiere es bitte.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Indonesia Jerman

Saya bisa bahasa _____.

Bedeutung: Ich kann Indonesisch sprechen.

pelan-pelan cepat

Tolong bicara _____.

Bedeutung: Sprechen Sie bitte langsam.

tidak bukan

Saya _____ mengerti.

Bedeutung: Ich verstehe nicht.

pekerjaan nama

Apa _____ kamu?

Bedeutung: Was bist du von Beruf?

insinyur musisi

Saya _____.

Bedeutung: Ich bin Ingenieurin.

eja makan

Tolong _____.

Bedeutung: Buchstabiere es bitte.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Jerman.

Saya

dari

Bedeutung: Ich komme aus Deutschland.

2 Becker. Nama saya keluarga

Bedeutung: Mein Nachname ist Becker.

3 bisa bahasa Indonesia. Saya

Bedeutung: Ich kann Indonesisch sprechen.

4 Tolong pelan-pelan. bicara

Bedeutung: Sprechen Sie bitte langsam.

5 mengerti. tidak Saya

Bedeutung: Ich verstehe nicht.

- 6 kamu? Apa pekerjaan

Bedeutung: Was bist du von Beruf?

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 **Ich komme aus Deutschland. Du sagst:**
- ☐ A Saya dari Jerman.
 - ☐ B Saya di Jerman.
- 2 **Mein Nachname ist Becker. Du sagst:**
- ☐ A Nama keluarga saya Becker.
 - ☐ B Nama keluarga saya Jerman.
- 3 **Ich kann Indonesisch sprechen. Du sagst:**
- ☐ A Saya bisa bahasa Indonesia.
 - ☐ B Saya bisa bahasa Jerman.

4 Sprechen Sie bitte langsam. Du sagst:

- (A) Tolong bicara pelan-pelan.
- (B) Tolong bicara cepat.

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| (1) Saya dari Jerman. | (A) Sprechen Sie bitte langsam. |
| (2) Tolong eja. | (B) Buchstabiere es bitte. |
| (3) Tolong bicara pelan-pelan. | (C) Was bist du von Beruf? |
| (4) Apa pekerjaan kamu? | (D) Ich bin Ingenieurin. |
| (5) Saya insinyur. | (E) Ich komme aus Deutschland. |
| (6) Nama keluarga saya Becker. | (F) Ich kann Indonesisch sprechen. |
| (7) Saya tidak mengerti. | (G) Mein Nachname ist Becker. |

- ⑧ Saya bisa bahasa Indonesia.
- ⑨ Ich verstehe nicht.